

# 20世纪外国文学论集

一部涵盖东西方 涉猎广泛  
展示外国文学  
研究成果的论文集

边国恩◎主编

上



人民文学出版社

# 20世紀外國文學論集

中國社會科學院  
外國文學研究所  
編

中國社會科學出版社



# 20 世纪外国文学论集

主 编 边 圆 恩  
副主编 朱 红 康 曹 梦 禾  
          史 锦 秀 胡 吉 省  
          宋 丹

(上)

大众文艺出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

20世纪外国文学论集/边国恩主编.

—北京:大众文艺出版社,1996.9

ISBN 978-7-80094-309-6

I. 20…

II. 边…

III. 文学研究—世界—文集

IV. I106.53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 17098 号

大众文艺出版社出版发行

(北京市东城区交道口菊儿胡同7号 邮编:100009)

北京市通州富达印刷厂 新华书店经销

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 18 字数 471 千字

2009年4月北京第4版 2009年4月北京第1次印刷

定 价:88.00元(上中下册)

**版权所有,翻版必究。**

大众文艺出版社发行部 电话:84040746

北京市东城区交道口菊儿胡同7号 邮编:100009

# 序

陶德臻

《20世纪外国文学论集》是一部涵盖东西方,涉猎广泛,展示外国文学研究成果的论文集。在此之前,虽有类似的论文集出版,比较起来,本书具有如下特点。首先,它涉猎广泛,内容充实、丰厚。其中既有外国文艺思潮、文学流派和作家、作品的专门论述,又有东方与西方、外国与外国、外国与中国文学的比较研究;既有本世纪外国文学走向的总体阐释,又有亚洲、非洲、欧洲、美洲作家、作品的微观透视。同时,它的作者群比较大,既有老一代专家,又有中青年学者;既有长期在各高校从事外国文学教学第一线的教师,又有从事编辑、研究和文化工作的研究人员。这种作者的广泛性和多层次、高层次性对展示学术上的不同观点、不同见解具有积极意义。此外,本书的作者来自全国二十几个省、自治区和直辖市,具有一定的代表性。本书的面世,对我们探讨、钻研外国文学无疑具有一定的启示和参考价值。

总之,《20世纪外国文学论集》的出版,对借鉴外国文学、繁荣我国文学创作,并使外国文学的研究向纵深方面发展,都将会起到一定的促进作用。它既可以作高校外国文学教师和研究工作者的重要参考,又可作中文、外语等系学生的辅导读物。同时,对广大的社会青年和文学爱好者也颇有裨益。

1996年6月于北京师大

# 目 录

序 ..... 陶德臻(1)

## 总 论 篇

试论 20 世纪西方文学向神学的回复 ..... 边国恩(1)

略论本世纪欧美作家审美视角的内向化 ..... 朱红素(10)

浅谈当代阿拉伯文学女性意识的嬗变

..... 边国恩 宋 丹 徐文香(17)

略论《圣经》对现代主义文学的影响 ..... 朱红素(25)

漫谈意识流与詹姆斯·乔伊斯 ..... 王振立 温荣耀(33)

无家的潮水

——对存在的领悟 ..... 李 洁(39)

略论存在主义思潮

——兼谈萨特与加缪的异同 ..... 梁兆民(48)

浅谈意象派 ..... 田庆轩(55)

非理性的外部组合与哲理性的内在原则的统一

——荒诞派戏剧的结构规则 ..... 杨文华(59)

浅谈“新左派”文艺思潮 ..... 张素珍(65)

## 欧 洲 篇

试论 20 世纪西欧文学的特质:多元、复杂和开放

..... 边国恩(73)

温塞特:20 世纪北欧文坛之花 ..... 李云峰(85)

鬼影憧憧 动魄惊心

——简评斯特林堡的《鬼魂奏鸣曲》 ..... 韩兴乐(90)

《鬼魂奏鸣曲》中破碎的东方文化观念刍议 ..... 吴瑞裘(97)

一个受伤而执著的灵魂的追求

- 浅谈阿赫玛托娃其人其诗 ..... 张吉宁(103)
- 试论《静静的顿河》的真实性 ..... 王 林(112)
- 浅论肖洛霍夫的《人的命运》 ..... 姚公涛(119)

凝重的战争沉思录

- 兼论《一个人的遭遇》对前苏联“卫国战争文学”题材作品的开拓 ..... 周文斑(125)
- 简论《一个人的遭遇》 ..... 杨国琴(132)
- 试论阿尔布卓夫对女性解放认识的深化 ..... 徐曙玉(137)
- 拉斯普京对人与自然关系的新探索 ..... 韩洪举(143)
- 《爱情岛》解读 ..... 赵俊义(149)

追求女性人格的完美

- 略论尤尼娜小说中当代“事业型”新女性形象 ..... 周晓明(157)
- 茨威格创作简论 ..... 宋 丹(164)

如真 如幻 如痴 如梦

- 略谈卡夫卡的审美意境 ..... 张 鹤(172)
- 论卡夫卡及其作品主人公心灵的痛苦

- ..... 王 林 岑 玲(177)
- 简论卡夫卡长篇小说的现实性 ..... 钟露鑫(183)
- “不纯粹的仇恨生命意识”及其危害

- 简析卡夫卡《致父亲》中父亲形象 ..... 马彰铭(187)
- 人性的发现

- 劳伦斯作品中性爱描写初探 ..... 卢 娅(195)
- 艾略特文艺批评刍议 ..... 张素珍(203)

人的尴尬处境的反思

- 评贝克特的《等待戈多》 ..... 王文平(210)

站在世纪交汇点上的个人奋斗式英雄

- 论约翰·克利斯朵夫的形象 ..... 肖四新(215)

## 罗曼·罗兰笔下的艺术形象

- 论约翰·克利斯朵夫的人民性 …………… 徐鸿荣(226)
- 存在的荒谬与存在者的荒谬感
- 从《局外人》看加缪的“荒谬哲学” …………… 尹振球(231)
- 试论存在主义文学标本《局外人》 …………… 张 鹤(237)

## 美洲篇

## 悲剧人物的悲剧性格

- 析《珍妮姑娘》中的珍妮 …………… 王葆苓(245)
- 论赛珍珠及其《大地》三部曲的独特性 …………… 刘伯祥(251)
- 旧价值观的挽歌与新秩序的骚动
- 《纪念爱米丽的一朵玫瑰花》思想张力
- 赏析 …………… 周文斑(255)
- 海明威创作风格简论 …………… 毛佩清(261)
- “在异乡”的深层含义
- 浅析海明威的小说《在异乡》 …………… 马康明(268)
- 勇敢——特有的表现形式
- 简评《在另一个国度里》对“勇敢”的描述
- …………… 郭爱竹(275)

析象征在《白象似的群山》中的妙用 …… 郭爱竹 温荣耀(280)

## 现代人的孤独和恐惧

- 略评杜鲁·卡波特的作品 …………… 张素珍(286)
- 略论《第二十二条军规》的黑色幽默 …………… 白焕然(296)
- 沉重的微笑 辛酸的幽默
- 简评“黑色幽默”小说《第二十二条军规》
- …………… 刘守昌(302)
- 试论《土生子》中的别格 …………… 董群智(306)
- “艺术的极致”
- 《危急关头》人物谈 …………… 解英兰(312)



生命战胜死亡

——论《百年孤独》的思想蕴含 ..... 史锦秀(317)

“永恒”的孤独

——读《百年孤独》 ..... 永 春(324)

技艺娴熟 游刃有余

——《周末逸事》艺术特色浅析 ..... 马中东(329)

## 亚洲非洲篇

探寻民族心理文化的支点

——浅议日本文学中的性描写 ..... 张 莉(334)

“扭转日本文学方向”的人

——兼谈芥川龙之介的前期小说 ..... 仝祥民(340)

虚无的爱情 虚无的生命

——浅析川端康成笔下的女性形象

..... 杨晓莲 周文德(345)

川端康成的乡愁之树

——《古都》的文化选择 ..... 陈春香(353)

也谈井上靖小说中的孤独者形象 ..... 吴永富(361)

从神话看印度文学的人性与神性关系 ..... 陆惠云(368)

泰戈尔与传统文化 ..... 邹节成(373)

泰戈尔及其创作浅议 ..... 车力格尔(379)

东西方文化结合的杰作

——《吉檀迦利》新论 ..... 邹节成(384)

泰戈尔短篇小说创作散论 ..... 梦 禾(390)

浅谈《旭日冉冉》的艺术特色 ..... 武和平(396)

赫达雅特短篇小说初探 ..... 边国恩(401)

神话传说折射出来的美质

——简论艾特玛托夫创作的美学追求 ..... 肖支群(413)

试论艾特玛托夫小说人物塑造的动物点缀意识 ... 张海波(419)

- 艾特玛托夫及其《断头台》 ..... 包福兰(424)
- 迈哈福兹——人类未来理想的探索者 ..... 史锦秀(429)
- 简论索因卡戏剧中的三个疯子形象 ..... 胡吉省(437)

## 比 较 篇

### 试论戏剧创作的民族化与世界性

——兼谈东西方戏剧的相互借鉴

..... 边国恩 朱红素 晓 生 子 儒(442)

简论阿拉伯文学与英法文学的相互影响 ..... 马瑞瑜(455)

中国与阿拉伯古代文学中的幻想世界 ..... 马瑞瑜(465)

美国意象派诗人与中国古典诗歌 ..... 解英兰(472)

中国诗与“意象派” ..... 孟抗美(480)

东西方文化融合背景下的中国新时期文学 ..... 李阳春(487)

高尔基的《单恋》与茨威格的《月光小巷》比较

..... 马晓华(492)

### 大写的人在“呼号”

——读高尔基的《人》与巴金的《灵魂的呼号》

..... 海 贤(498)

### 文学视野与创作角度

——日本近代文学与鲁迅、郁达夫的小说创作

..... 甘丽娟(503)

### 异曲同工之妙

——读泰戈尔《喀布尔人》和郁达夫《春风沉醉的晚上》

..... 孙秉生(509)

### 美的发现与创造

——川端康成与孙犁的审美选择比较 ..... 段育和(515)

### “爱”的呼唤 “美”的追求

——比较王统照和泰戈尔的人生理想审美追求

..... 翟瑞青(521)

美狄亚的复仇和繁漪的反抗 ..... 张明慧(527)

- 阿 Q 和桑提亚哥辨异 ..... 罗明洲 鹿守富(538)
- 保尔·柯察金与当代人 ..... 刘凯郡(544)
- 历史的才是现代的
- 从荒诞派戏剧看鲁迅小说的现代性 ..... 黄新荣(548)
- 从中外文学中的“狗”谈起 ..... 钱德门(553)
- 恩格斯和三个外国作家 ..... 李井发(558)

# 总论篇

## 试论 20 世纪 西方文学向神学的回复

边国恩

本世纪西方文学是极富于开放特征和创造活力的文学,又是多种文化基质的综合。它除内蕴着一定的深层文化意识,即特定的历史时期人类生活方式及其全部物质文明和精神文明所积淀的深层社会心理结构,还往往交织着不同程度的神学倾向,体现着现代基督教从“神证”向“神学”、从笃信型宗教向文化型的靠拢,揭示了 20 世纪西方文学向神学的回复。

—

20 世纪西方文学向神学的回复,既不像中世纪宗教外壳尚未解体的神秘主义,又不像 17 世纪的古典主义者尽量采用古代题材而不用《圣经》的题材,唯恐亵渎神灵,而成了西方人的生活方式、价值观念和伦理准则。其表现为:在本世纪的西方文学中大量出现了《圣经》母题,并将这种母题以哲学的形式,信仰方式或文学艺术的形式得以存留,充分体现了本世纪文化(包括文学)渊源于希腊和希伯来这两大文化传统。而西方 20 世纪的文学体现基督教这一传统,此乃是希腊与希伯来两大传统的融合与互补。

20 世纪西方许多作家,为其作品选择了“新福音书”的形式,如爱尔兰“意识流小说”家詹姆斯·乔伊斯(1882~1941),常常在自己的作品中以“神召”主题对小说加以构合。其代表作《尤利西斯》的书名则源于古代荷马史诗《奥德修纪》中的英雄,希腊神话

里的伊塔刻国王奥德修斯。小说与希腊神话形成对应关系,以布鲁姆影射奥德修斯,以莫莉影射佩涅洛佩(奥妻),以斯蒂芬影射忒勒马科(奥子)。全书共计 18 章,每章写一小时内的事情,这也同《奥德修纪》各章相应,反映了现代社会的全部生活,揭示出现代资本主义文明的价值观念已濒临崩溃瓦解,表现文学观念的更加极端的“非现世”倾向与追求。《尤利西斯》是作者明显借鉴荷马史诗《奥德修纪》的神话原型,以此引发作家用神话来构思作品和表达既定的思想内涵,给读者留下了强烈的神话原型,以此引发作家用神话来构思作品和表达既定的思想内涵,给读者留下了强烈的神话原型印象。其书名更是把希腊神话原型直接给与了读者,平添了这部作品的神学意识。美国“意识流小说”家福克纳(1897~1962)又何尝不是以神学融入小说的一位作家。他在 1936 年所著的小说《押沙龙,押沙龙!》即以借用《新旧约》的故事来影射并讽喻现代西方社会文明时代的困惑与无能为力。

如果说西方 20 世纪的小说表现出了神学的倾向,那么作为文学样式的诗歌亦同样表现了这种回复。在此,仅以英国诗人艾略特(1888~1965)的长诗《荒原》为例,佐证在西方 20 世纪的诗歌中表现的这种神学的回复。长诗借用古代传说中寻找圣杯的故事作为全诗结构的主线,把现代生活场景、事件与古代传说(包括神话)对应起来写。这种对应关系便形成了诗中特有的神话结构。这种结构也通常被看作是西方现代作家所有的历史感的体现,是对人类生存状态和历史命运的基本模式的描述。这种描述也无不透逸出作品对神学的回复。艾略特曾说过:“正是这种历史感使得一个作家能够最敏锐地意识到他在时间中的地位,意识到他自己的时代。”如果说《尤利西斯》中的现实与历史的对应,意在强调二者的对比反差揭露现代人的退化、没落已陷入无可救药的绝境,那么,《荒原》则是意在强调人类历史文化的“共存性”及其自救的可能性。“艾略特否认《荒原》意在表现一代人的幻灭……这个荒原并不存在于某一时间或某一代人身上,而是存在于

任何一代人都可能有,而且可以逃避的一个错误的精神痼结上”。<sup>①</sup>长诗所描写的景象不是一时一地的,而是过去的今天,历史的重复。这种历史的重复就有神学的因素。长诗的主要结构框架取自杰西·韦斯顿的《从祭仪到神话》。诗的潜在结构主线则是一个古老的神话:渔王患病致使肥美的土地变成了荒原。因此只有靠手持利剑的英俊的少年履险犯难,寻觅圣杯,才能治愈渔王之病,使大地复苏。在诗人看来,人类社会如果仅有性而无爱,只有情欲而无宗教信仰,那必然要成为比地狱还可怕的荒原。正如找到圣杯才能解救渔王一样,人类只有找到爱和信仰才能使荒原焕发青春,获得生机。

“神话方式”抑或神学倾向,作为一种技巧为叙事和抒情作品带来的多义性和复杂性,极大地丰富了西方现代文学作品的表现力。乔伊斯、福克纳、艾略特等,在古老的神话中融入了现代人的意识与理解,这大概是神学在每个时代都有着自己生命力的一个原因吧。

类似乔伊斯、福克纳、艾略特这样的小说家、诗人,在西方 20 世纪的文坛上还可以举出像德国作家托马斯·曼的长篇小说《约瑟和他的兄弟们》,西班牙小说家伊巴涅兹的长篇《启示录四骑士》,比利时剧作家梅特林克的剧本《耶稣与淫妇》,美国剧作家尤金·奥尼尔的剧本《拉撒路笑了》,前苏联诗人布洛克的长诗《十二个》和马雅可夫斯基的诗剧《宗教滑稽剧》等等,不一而足。

西方 20 世纪的文学作品借用《新旧约》的故事来影射或讽喻当今事物远非上述作品,这恰好佐证了西方 20 世纪的文学作品的作者已在创作中有意识地运用了神学,《新旧约》也说明神话原型批评与具体作品的关系并非那么隔绝。相反,往往是一种有意识的相互影响。由此看来,20 世纪的西方人,尤其是西方作家,早已接受了具有两千年历史的基督教文化,并将这种基督教文化精神融入自己的作品,使之体现出愈来愈浓的神学色彩。

---

① (Philip R. Headings, in his T. S. Eliot, Twayne, 1964, p. 69.)

## 二

人类在其童年时代产生了神话和原始宗教,后来又发展成民族宗教,最后产生了人为的世界宗教。《旧约》的大部分代表了希伯来的民族宗教,其特点是没有来生的观念,没有灵魂不死的思想,不论耶和华还是雅赫维,只是一个民族的神,是希伯来人的爱国主义的旗帜。“它可以和其它民族的神并列,但不愿异教神在其之上。《新约》是基督教一个宗教的经典,是犹太教中一派的思想 and 希腊哲学的末流……斯多葛派思想的混合物。正因为它是东西方思想的混合物,所以很快成了东西方的世界宗教,成了人为的现代宗教。”<sup>①</sup>《圣经》故事,源远流长影响既深且广,西方世界受其影响是不言而喻的。正如鲁迅先生在《摩罗诗力说》中所说:“次为希伯来,虽多涉信仰教诫,而文章以幽邃庄严胜,教宗艺术,此其源泉,灌溉人心,迄今兹未艾。”<sup>②</sup>

由此可见,西方人受宗教的影响仍为根深蒂固。因为,宗教本身就是一种文化现象,西方各年轻的民族或国家的文化就是由中世纪的传统(即宗教文化)孕育近代文化的母体,而这个母体,正是基督教的文化。恩格斯曾说过:“中世纪是从粗野的原始状态发展而来的。它把古代文明、古代哲学、政治和法律一扫而光。它从没落了的古代世界承受下来的唯一事物是基督教和一些残破不全而且失掉文明的城市。”<sup>③</sup>这便是说,欧洲近代各个新兴的国家和民族,在其漫长的一千多年中,是在基督教文化的哺育下由野蛮逐渐进到文明的。西方文明史和西方文化发展史一再证明,许多重要的文学观念的实质性变革,无不同基督教有关。例如,古代希腊悲剧中的决定因素是“命运”,而到了中世纪,“命

---

① 朱维之:《圣经文学的地位和特质》,见《圣经文学故事选》,北京出版社,1983年4月版。

② 鲁迅:《摩罗诗力说》,见《鲁迅全集》第一卷,人民文学出版社,1981年版。

③ 恩格斯:《德国农民战争》,见《马克思恩格斯选集》第二卷,人民出版社,1972年版。

运”却被“上帝的审判”所取代。由此,西方世界的人们便把惩罚归咎于自身的罪恶,而不再感到“无辜”,再试图从“命运”中寻找托辞。正是因为文学受到基督教的颇深影响,后来西方的种种悲剧理论就再也没有离开过这一基督教观念的规定。因之,西方文学中的“理性”与“非理性”抗争问题便应运而生。现代西方文化的特质,实际上是围绕“理性”与“非理性”展开的。在西方人看来,“理性”乃在于它的多元性,并非在于它的存在或不存在、被承认或不承认。人类几千年来文明史也一再证明:理性与非理性的抗争,实际上往往是外化了的理性与个体理性之间的抗争。理性一旦外化为某种得到认同的结果,也就自然而然地变成了人类精神的桎梏。那些历代非理性主义者在同理性对抗时所持的武器,便往往是富于个体性的色彩,而西方基督教本身的历史甚至整个西方文化发展史,都可以说是这样一部多元理性相互作的实录。<sup>①</sup>在西方人看来,人的存在是受理性制约的,而人的理性又是有限的,只有上帝才是以一种不可定义、无限的超越性存在,长此以来,西方世界里存在着一个现世的、无可动摇的外在权威……教廷或世俗权力。但当社会的发展,在人们的理念中,这个外在的权威并不存在时,便产生了一种不可抗拒的力量,即由现世并不存在的《圣经》神学和人自身的理性所组成。此时,思想终于成为一种神圣的权利。西方人在绵延变迁的时代里,就把理性奉为神灵,以个人意志对抗外在的束缚。

然而,西方世界的“理性”与“非理性”抗争,毕竟是有穷尽的。这一回合的结束,是由一代热血青年对传统的反叛完成的。当西方社会进入20世纪以来,人们要从更深层次去追寻那“非理性”的对手。因此,必将从怀疑权威、怀疑传统而直接引向对自我的怀疑和对自我的重新认识。特别是两次世界大战以后,基督教经典曾经暗示过的那种有形灾难终于降临人世,文明的恶果又显露于人间。战争的结果,证明了文化的进步对文明成果的扼杀,

---

<sup>①</sup> 转引自杨慧林:《二十世纪西方文学的神学倾向》,人大复印资料《外国文学研究》,1994年第7期,第22页。



自由意志与非自由意志的无情撞击,一种人性原则对另一种人性原则的无端排斥。西方现代人又面临和远古人类相似的荒诞处境,所不同的是,远古人类面临的是大自然的荒诞,而西方现代人面临的是自身的荒诞;改造了自然反被自然所惩罚;发明了先进的科学技术,又被科学技术所异化;创造了物质财富,又陷入精神的极大贫困。这种异己、敌对的力量恰恰来源于人自身,不可思议,又无法战胜,只能听凭其捉弄。事实使西方人,特别是有头脑、有思想的西方知识界、文化界体悟到,以往所凭借的“非理性”手段否定“权威”或“传统”,其实就是个体理性被认同的后果。于是,在茫茫无望的世界中,人们便普遍产生了怀疑和动摇,遂又在新的层次上去探求,去寻觅生存的意义。于是就涌出一大批受宗教思想影响或直接借用原始神话的作品。诸如,源于古代罗马奥维德《变形记》的卡夫卡的《变形记》,与古代希腊神话中的尤利西斯同名的乔伊的《尤利西斯》,套用《圣经》模式的福克纳的《喧哗与骚动》,套用亚瑟王传奇里寻战圣杯模式的艾略特的《荒原》,以及大量引入作品的神话内容的艾特马托夫的《一日长于百年》等等,然而正是这一特征,恰恰同西方现代宗教用的理性取代外部权威的精神息息相通,彼此相融,于是便有西方 20 世纪的文坛高手在此面前与其一拍即合,与其宗教精神达成了共识。当然,任何人都会认为,这些西方现代文人墨客以及所写上乘之作是神学所寻觅“上帝”的见证。他们所追求的是文学的愈益精湛,技艺的更加圆熟,形式的越发完美。因此可以说,西方 20 世纪文学与西方现代神学,在原本的内在精神,而非表现形式上的沟通,其关系则更加密切了。难怪艾略特直言不讳地说:诗人应该找到“思想的情感相称物”。他本人是找到了,许多 20 世纪的西方作家也同样找到了这种“相称物。”那么,这种“相称物”是什么呢?不是别的,正是“情感”的媒介——即西方现代宗教精神。西方世界的作家用它来表现“非个人化”的感知。

### 三

本世纪西方文学很难认为是一种纯文学,而是多种文化基质